Special Arrangement of General Out-patient Clinics for Tropical Cyclone Warning / "Extreme Condition" and Rainstorm Warning	**Espesyal na Pagsasaayos ng Mga Pangkalahatang Klinika ng Out-patient para sa Babala sa Tropikal na Bagyo / "Matinding Kondisyon" at Babala sa Ulan na May Kasamang Unos**
In the event of the issuance of Tropical Cyclone Signal No.8 or above / "Extreme Condition" / Black Rainstorm Warning, the General Out-patient Clinics (GOPCs) of the Hospital Authority will adopt the following special arrangement:	Sa kaganapan ng pagpapalabas ng Babala sa Tropikal na Bagyong Signal No.8 o pataas / "Matinding Kondisyon" / Itim na Ulan na May Kasamang Unos, ang Mga Pangkalahatang Klinika ng Out-patient Clinic (GOPCs) ng Awtoridad ng Ospital ay magpapatupad ng sumusunod na espesyal na pagsasaaayos:
Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or Above / "Extreme Condition"	**Babala sa Tropikal na Bagyong Signal No. 8 o pataas / "Matinding Kondisyon"**
• If Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above / "extreme condition" is issued, clinic service will be suspended while the warning signal is in force.	• Kung ang Babala sa Tropikal na Bagyong Signal No.8 o pataas / "Matinding Kondisyon" ay inilabas, ang serbisyo ng klinika ay suspendido habang ang signal ng babala ay ipinatutupad.
• In general, clinic services will be resumed as soon as practicable within 2 hours or in the next clinic session after the warning signal No. 8 (without "extreme condition") or "extreme condition" is cancelled. Please refer to the public announcements through radio and television for the service arrangement upon the cancellation of the Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or "extreme condition".	• Sa pangkalahatan, ang mga serbisyo ng klinika ay ipagpapatuloy sa lalong madaling panahon sa loob ng 2 oras o sa susunod na sesyon sa klinika matapos makansela ang babala sa signal No. 8 (walang kasamang "matinding kondisyon") o "matinding kondisyon". Mangyaring sumangguni sa mga pampublikong anunsyo sa pamamagitan ng radyo at telebisyon para sa pagsasaayos ng serbisyo sa pagkansela ng Babala sa Tropikal na Bagyong Signal No.8 o "matinding kondisyon".
• Patients who have made their clinic appointments via Telephone Appointment System or mobile app, in case their attendance cannot be made because of the above situation, may make a new appointment via Telephone Appointment System or mobile app after the system is resumed, normally around one hour after the cancellation of signal (without "extreme condition") or "extreme condition".	• Ang mga pasyenteng gumawa ng tipanan sa klinika sa pamamagitan ng Sistema ng Tipanan sa Telepono o mobile app, sa kaso ng hindi nila pagdalo dahil sa nasabing sitwasyon sa itaas, ay maaaring gumawa ng panibagong tipanan sa pamamagitan ng Sistema ng Tipanan sa Telepono o mobile app matapos itong simulang muli, karaniwan ay isang oras pagkatapos ng pagkansela ng signal (walang kasamang "matinding kondisyon") o "matinding kondisyon".
• Chronic patients who have pre-scheduled appointments but their attendance cannot be made due to the above situations should follow the instructions listed on the appointment slip.	• Ang mga pasyenteng matagal nang may sakit na may naka-iskedyul na tipanan ngunit hindi makadadalo dahil sa mga nasabing sitwasyon sa itaas ay dapat sumunod sa mga tagubilin na nasa papel ng tipanan.
Black Rainstorm Warning Signal	**Babala sa Signal ng Itim na Ulan na may Kasamang Unos**
• If Black Rainstorm Warning Signal is issued during clinic session, clinic service will be suspended while the warning signal is in force. However, clinic would take care of patients who have turned up.	• Kung ang Babala sa Signal ng Itim na Ulan na may Kasamang Unos ay inilabas sa panahon ng sesyon sa klinika, ang serbisyo ng klinika ay suspendido habang ang babala sa signal ay ipinatutupad. Gayunman, aasikasuhin ng klinika ang mga dumating na pasyente.

• If Black Rainstorm Warning Signal is issued before the clinic session, clinic will remain closed while the warning signal is in force. In general, clinic services will be resumed as soon as practicable within 2 hours or in the next clinic session after the warning signal is cancelled. Please refer to the public announcements through radio and television for the service arrangement upon the cancellation of the Black Rainstorm Warning Signal.	• Kung ang Signal ng Babala sa Itim na Ulan na may Kasamang Unos ay inilabas bago ang sesyon sa klinika, ang klinika ay mananatiling sarado habang ang signal ng babala ay ipinatutupad. Sa pangkalahatan, ang mga serbisyo ng klinika ay ipagpapatuloy sa lalong madaling panahon sa loob ng 2 oras o sa susunod na sesyon ng klinika matapos makansela ang signal ng babala. Mangyaring sumangguni sa mga pampublikong anunsyo sa pamamagitan ng radyo at telebisyon para sa pagsasaayos ng serbisyo sa pagkansela ng Signal ng Babala sa Itim na Ulan na may Kasamang Unos.
• Patients who have made their clinic appointments via Telephone Appointment System or mobile app, in case their attendance cannot be made because of the above situation, may make a new appointment via Telephone Appointment System or mobile app after the system is resumed, normally around one hour after the cancellation of signal.	• Ang mga pasyenteng gumawa ng tipanan sa klinika sa pamamagitan ng Sistema ng Tipanan sa Telepono o mobile app, sa kaso ng hindi nila pagdalo dahil sa nasabing sitwasyon sa itaas, ay maaaring gumawa ng panibagong tipanan sa pamamagitan ng Sistema ng Tipanan sa Telepono o mobile app matapos itng simulang muli, karaniwan ay isang oras pagkatapos ng pagkansela ng signal.
• Chronic patients who have pre-scheduled appointments but their attendance cannot be made due to the above situation should follow the instructions listed on the appointment slip.	• Ang mga pasyenteng matagal nang may sakit na may naka-iskedyul na mga tipanan ngunit hindi makadadalo dahil sa mga nasabing sitwasyon sa itaas ay dapat sumunod sa mga tagubilin na nasa papel ng tipanan.
Should there be any inconsistency between the different language versions, the English version shall prevail.	Kung mayroong anumang hindi pagkakapareho sa pagitan ng iba't ibang mga bersyon ng wika, ang Ingles na bersyon ang mangingibabaw.